

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2017

WETSONTWERP

**betreffende de hervorming van de
gerechtelijke kantons en tot wijziging
van de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken**

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Özlem ÖZEN**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **2695/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Erratum.
- 003: Amendementen.
- 004: Erratum.
- 005: Verslag van de eerste lezing.
- 006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 007 en 008: Amendementen.

Zie ook:

- 010: Tekst aangenomen in tweede lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2017

PROJET DE LOI

**relatif à la réforme des cantons
judiciaires et modifiant la loi
du 15 juin 1935 concernant l'emploi
des langues en matière judiciaire**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Özlem ÖZEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Discussion générale	3
II. Discussion des articles et votes	5

Voir:

Doc 54 **2695/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Erratum.
- 003: Amendements.
- 004: Erratum.
- 005: Rapport de la première lecture.
- 006: Articles adoptés en première lecture.
- 007 et 008 : Amendements.

Voir aussi:

- 010: Texte adopté en deuxième lecture.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedelee Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR	Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld	Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a	Annick Lambrecht
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
cdH	Christian Brotcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Wim Van der Donckt, Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne Winkel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoit Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI	Olivier Maingain
------	------------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 7 december 2017 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de tijdens de vergadering van 14 november 2017 in eerste lezing aangenomen artikelen van wetsontwerp DOC 54 2695 besproken in tweede lezing. Tijdens die vergadering van 7 december 2017 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst over de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

I. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) komt terug op twee opmerkingen die hij heeft gemaakt tijdens de eerste lezing.

In de eerste plaats wijst hij erop dat er nog steeds onduidelijkheid heerst omtrent de manier waarop de criteria voor de hertekening van de kaart van de gerechtelijke kantons in de praktijk zijn toegepast. Om dit te illustreren heeft hij verwezen naar de hervorming van de gerechtelijke kantons Geraardsbergen-Brakel en Ronse. De regering heeft voor Geraardsbergen gekozen als zetel van het nieuwe, grote kanton, niettegenstaande er heel wat argumenten in het voordeel van Ronse pleitten (zie dienaangaande het verslag van de eerste lezing, DOC 54 2695/005, blz. 14).

Diezelfde onduidelijkheid doet zich voor in de bestaande kantons Herentals en Westerlo. De regering opteert voor de opheffing van het vrederecht van Herentals en behoudt Westerlo, terwijl een groot aantal criteria zouden kunnen doen vermoeden dat men beter voor Herentals had gekozen. De spreker wijst op het hogere inwoneraantal en de grotere bevolkingsdichtheid van Herentals, er worden jaarlijks meer dossiers behandeld, het is een stad met een centrumfunctie en is gemakkelijker bereikbaar met het openbaar vervoer dan Westerlo. Hoe verantwoordt de minister dan de keuze voor het vrederecht van Westerlo?

Ten tweede herhaalt de heer Van Hecke dat er eenparigheid bestaat over het feit dat de vrederechter een “nabijheidsrechter” is en moet blijven. Dit niettegenstaande, zal de hervorming in sommige gevallen tot gevolg hebben dat rechtsonderhorigen aanzienlijke afstanden zullen moeten overbruggen om zich naar het dichtstbijgelegen vrederecht te begeven. Dat is enigszins tegenstrijdig en geen goede evolutie.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 7 décembre 2017, les articles du projet de loi DOC 54 2695 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 14 novembre 2017. Au cours de cette réunion du 7 décembre 2017, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) revient sur deux observations qu'il a formulées lors de la première lecture.

Premièrement, il souligne que les choses ne sont toujours pas claires en ce qui concerne la manière dont les critères relatifs au redécoupage des cantons judiciaires ont été appliqués dans la pratique. Pour illustrer son point de vue, il a renvoyé à la réforme des cantons judiciaires de Grammont-Brakel et de Renaix. Le gouvernement a opté en faveur de Grammont en tant que siège du nouveau grand kanton, alors que de nombreux arguments plaident en faveur de Renaix (voir à ce propos le rapport de la première lecture, DOC 54 2695/005, p. 14).

De même, les choses ne sont pas claires non plus en ce qui concerne les cantons existants d'Herentals et de Westerlo. Le gouvernement décide de supprimer la justice de paix d'Herentals et garde Westerlo, alors qu'un grand nombre de critères pourraient laisser présumer qu'il aurait été préférable d'opter en faveur d'Herentals. L'intervenant souligne qu'Herentals possède un nombre plus élevé d'habitants et une plus grande densité de population, qu'on y traite chaque année davantage de dossiers, qu'il s'agit d'une ville faisant fonction de centre, qui est plus facilement accessible en transports en commun que Westerlo. Comment le ministre justifie-t-il le choix en faveur de la justice de paix de Westerlo?

Deuxièmement, M. Van Hecke répète qu'il y a unanimité quant au fait que le juge de paix est et doit rester un “juge de proximité”. Malgré tout, la réforme aura, dans certains cas, pour conséquence que des justiciables devront franchir des distances considérables pour se rendre dans la justice de paix la plus proche. C'est assez contradictoire, et ce n'est pas une bonne évolution.

Ten derde verwijst de heer Van Hecke naar de aankondiging die de minister deed in verband met zijn voorstellen om de dossiers met betrekking tot de collectieve schuldenregeling over te dragen aan de vrederechters (zie dienaangaande de beleidsnota van de minister van Justitie, DOC 54 2708/029, blz. 4). De spreker vindt het vreemd dat daaraan voorafgaand de gerechtelijke kaart wordt hertekend, waarbij wordt voorgehouden dat de werklast een van de doorslaggevende factoren is. Het is ongerijmd dat men dan even later een bevoegdheidsverschuiving zou doorvoeren.

Afsluitend en gelet op het bovenstaande, twijfelt de heer Van Hecke aan de slaagkansen van de beoogde hervorming.

De heer Christian Brotcorne (cdH) onderschrijft de beoogde hervorming die getuigt van ambitie en politieke moed. De minister heeft tijdens de eerste lezing bevredigende antwoorden gegeven op zijn opmerkingen en vragen in verband met de volledige invulling van de kaders op het niveau van de vredegerechten en de specifieke situatie in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Hij is ook tevreden dat er duidelijkheid is geschapen rond de mogelijkheid om bepaalde dossiers toe te wijzen aan andere vrederechters van hetzelfde arrondissement (artikel 12 van het wetsontwerp).

B. Antwoorden van de minister en replieken

De minister van Justitie, de heer Koen Geens, legt uit dat de keuze voor het behoud van het vrederecht van Westerlo ten nadele van dat van Herentals werd bepaald door de gebouweninfrastructuur. Er wordt uitgelegd dat het vrederecht van Westerlo gehuisvest is in een gebouw in eigendom van de Staat dat bovendien recent werd gerenoveerd door de Regie der Gebouwen. In Herentals heeft het vrederecht zijn intrek genomen in een gehuurd gebouw dat evenwel niet voldoende ruim en aangepast is om alle personeelsleden en dossiers in onder te brengen. Daar wordt ook nog aan toegevoegd dat de vrederechters van Herentals en Westerlo de pensioenleeftijd naderen. Ook dat heeft een rol gespeeld bij de keuze.

De minister wijst er ook op dat, indien dat nodig zou blijken, het stadsbestuur van Herentals vanaf 2018 de nodige stappen kan ondernemen om op het grondgebied een zittingsplaats "*sous l'arbre*" te organiseren. Daarmee antwoordt de minister ook op de opmerking van de heer Van Hecke over de vermeende tegenstrijdigheid tussen het uitgangspunt dat de vrederechter een nabijheidsrechter moet zijn en blijven en, anderzijds, het feit dat de hervorming de af te leggen afstanden vergroot.

Troisièmement, M. Van Hecke renvoie à l'annonce faite par le ministre en rapport avec son intention de transférer les dossiers relatifs au règlement collectif de dettes aux juges de paix (voir à ce sujet la note de politique générale du ministre de la Justice, DOC 54 2708/029, p. 4). L'intervenant trouve étrange que l'on ait d'abord redessiné la carte judiciaire, en soulignant que la charge de travail est l'un des facteurs déterminants. Il est aberrant de procéder peu après à un transfert de compétences.

Pour conclure et eu égard à ce qui précède, M. Van Hecke doute que la réforme visée ait de grandes chances de réussite.

M. Christian Brotcorne (cdH) souscrit à la réforme visée qui témoigne d'ambition et de courage politique. Lors de la première lecture, le ministre a fourni des réponses satisfaisantes à ses observations et à ses questions concernant le remplissage à 100 % des cadres au niveau des justices de paix et la situation spécifique de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Il est également satisfait que les choses aient été clarifiées en ce qui concerne la possibilité d'attribuer certains dossiers à d'autres juges de paix du même arrondissement (article 12 du projet de loi).

B. Réponses du ministre et répliques

Le ministre de la Justice, M. Koen Geens, explique que le choix du maintien de la justice de paix de Westerlo au détriment de celle d'Herentals a été déterminé par l'infrastructure des bâtiments. Il explique que la justice de paix de Westerlo est hébergée dans un bâtiment appartenant à l'État, qui a en outre été récemment rénové par la Régie des bâtiments. À Herentals, la justice de paix est établie dans un bâtiment loué qui n'est pas suffisamment grand et adapté pour héberger tous les membres du personnel et tous les dossiers. Il ajoute que les juges de paix d'Herentals et de Westerlo approchent de l'âge de la pension. Cela a également joué un rôle lors du choix.

Le ministre souligne également que, si nécessaire, l'administration communale d'Herentals pourra, à partir de 2018, entreprendre les démarches nécessaires pour organiser un lieu d'audience "*sous l'arbre*" sur son territoire. Cela répond également à l'observation de M. Van Hecke concernant la prétendue contradiction entre le principe de base selon lequel le juge de paix doit être et rester un juge de proximité et le fait que la réforme augmentera les distances à parcourir.

Ook wordt uitgelegd dat de griffie van het vredege-recht van Geel zal worden samengevoegd met dat van Mol en dus daar twee kantons zijn met twee vrederech-ters maar beiden met zetel in Mol. Ook daar (in Geel) zal het mogelijk worden een zittingsplaats “*sous l’arbre*” te hebben als de voorwaarden daarvoor vervuld zijn.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is van oordeel dat het antwoord van de minister ter verantwoor-ding van de keuze voor Westerlo bewijst dat er geen transparantie bestaat over de toepassing en het gewicht van de gebruikte criteria. De minister bevestigt dat de keuze voor Westerlo ten nadele van Herentals wordt bepaald door de gebouwen. Anderzijds bleek tijdens de eerste lezing dat het vredegerecht van Ronse niet wordt behouden, ondanks het feit dat men daar beschikt over een voldoende groot gebouw dat voldoet aan de normen en men in Geraardsbergen renovatiewerken zal moeten verrichten. De spreker heeft de indruk dat er twee maten en gewichten worden gebruikt.

De minister van Justitie, de heer Koen Geens, weerlegt dat laatste. Hij legt uit dat de keuze voor Geraardsbergen werd bepaald door de betere geogra-fische ligging (zie ook het verslag van de eerste lezing, DOC 54 2695/005, blz. 21-22).

De minister erkent dat de hervormingsoefening geen exacte wiskunde is. Om na te gaan of alle gemaakte keu-zes op verantwoorde wijze gemaakt zijn, zou men een multiple regressieanalyse dienen te maken. De minister is er trouwens gerust op dat zo’n analyse zou uitwijzen dat er geen onredelijke beslissingen zijn genomen.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

In verband met het opschrift maakt de *Juridische Dienst* de volgende opmerking:

“Men vervange het opschrift van het wetsontwerp door wat volgt: “*Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen teneinde de gerechtelijke kantons te her-vormen*” / “*Projet de loi modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires*”.

(Het opschrift geeft de strekking van het wetsontwerp niet coherent weer. Het wetsontwerp wijzigt allerhande bepalingen, terwijl alleen de wet van 15 juni 1935 wordt genoemd; wij stellen een beknopter opschrift voor, dat echter aangeeft dat meerdere wetten worden gewijzigd.)”.

De minister en de commissie gaan akkoord met die opmerking.

Il explique aussi que le greffe de la justice de paix de Geel sera fusionné avec celui de Mol et qu’il y aura donc deux cantons avec deux juges de paix, les deux ayant leur siège à Mol. Là aussi (à Geel), il sera possible d’avoir un lieu d’audience “*sous l’arbre*” si les conditions sont réunies.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) estime que la réponse du ministre pour justifier le choix de Westerlo prouve qu’il n’existe aucune transparence concernant l’application et le poids des critères utilisés. Le ministre confirme que le choix de Westerlo au détriment d’Herentals a été déterminé par les bâtiments. D’autre part, il s’est avéré, au cours de la première lecture, que la justice de paix de Renaix n’est pas maintenue, malgré le fait que l’on y dispose d’un bâtiment suffisamment grand répondant aux normes et qu’il faudra effectuer des travaux de rénovation à Grammont. L’intervenant a l’impression que l’on pratique une politique de deux poids, deux mesures.

Le ministre de la Justice, M. Koen Geens, dément ces propos. Il explique que le choix de Grammont a été déterminé par sa meilleure situation géographique (voir également le rapport de la première lecture, DOC 54 2695/005, pp. 21-22).

Le ministre reconnaît que l’exercice de réforme n’est pas une science exacte. Pour vérifier si tous les choix ont été effectués de manière responsable, il faudrait réaliser une analyse de régression multiple. Le ministre est d’ailleurs certain qu’une telle analyse indiquerait qu’aucune décision déraisonnable n’a été prise.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Concernant l’intitulé, le *Service juridique* a émis l’observation suivante:

“On remplacera l’intitulé du projet de loi par ce qui suit: “*Projet de loi modifiant diverses disposi-tions en vue de réformer les cantons judiciaires*” / “*Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepa-lingen teneinde de gerechtelijke kantons te hervormen*”.

(L’intitulé ne reflète pas de manière cohérente l’objet du projet de loi. Celui-ci modifie diverses dispositions, alors que seule la loi du 15 juin 1935 est citée; nous pro-pons un intitulé concis, mais indiquant que plusieurs lois sont modifiées.)”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette suggestion.

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van 25 ventôse jaar XI
(16 maart 1803) op het notarisambt**

Art. 2 tot 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 3

**Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken**

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 5 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 7 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

**Modifications de la loi du 25 ventôse an XI
(16 mars 1803) contenant organisation du notariat**

Art. 2 à 4

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

CHAPITRE 3

**Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant
l'emploi des langues en matière judiciaire**

Art. 5

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 5 est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 6

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 6 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 7

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 7 est adopté par 12 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Art. 10 en 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 12

Dit artikel strekt ertoe in artikel 67 van het Gerechtelijk Wetboek een nieuwe paragraaf in te voegen.

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking:

“In het ontworpen artikel 67, § 2, eerste lid, is er *in fine* een afwijking tussen de Franse tekst “*la décision du président (...) n’est pas susceptible de recours*” en de Nederlandse tekst “De beslissing van de voorzitter (...) is niet vatbaar voor hoger beroep”. De Nederlandse tekst beoogt louter het hoger beroep, terwijl de Franse tekst een bredere strekking heeft en alle beroepen omvat (zie artikel 21 van het Gerechtelijk Wetboek).

Mocht de commissie beslissen de Nederlandse tekst af te stemmen op de Franse tekst, dan vervange men in de Nederlandse tekst de laatste zin van § 2, eerste lid, door wat volgt: “Tegen de beslissing van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.”.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient amendement nr. 16 (DOC 53 2695/007) in, dat ertoe strekt aan die suggestie van de Juridische Dienst tegemoet te komen.

Art. 8

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 9 est adopté par 10 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 10 et 11

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

CHAPITRE 4

Modifications du Code judiciaire

Art. 12

Cet article vise à compléter d'un nouveau paragraphe l'article 67 du Code judiciaire.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans l'article 67, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, il y a, *in fine*, une discordance entre le texte français “*la décision du président (...) n’est pas susceptible de recours*” et le texte néerlandais “*De beslissing van de voorzitter (...) is niet vatbaar voor hoger beroep*”. Le texte néerlandais vise uniquement l'appel, alors que le texte français a une portée plus large puisqu'il inclut tous les recours (voir article 21 du Code judiciaire).

Si la commission décide d'aligner le texte néerlandais sur le texte français, on remplacera, dans le texte néerlandais, la dernière phrase du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, comme suit: “*Tegen de beslissing van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.*”.

Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 16 (DOC 54 2695/007) qui vise à répondre à cette suggestion du Service juridique.

Amendement nr. 16 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 12 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 13 en 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 15

Dit artikel strekt ertoe artikel 186, § 1, negende lid, van het Gerechtelijk Wetboek op te heffen.

De dames Özlem Özen (PS) en Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 18 (DOC 53 2695/008) in, dat ertoe strekt artikel 186, § 1, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen. De bedoeling is om opnieuw verscheidene zetels per gerechtelijk kanton te kunnen instellen. Voor het overige wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 18 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 16

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel 16 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

L'amendement n° 16 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 12, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 3 et une abstention.

Art. 13 et 14

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 11 voix contre 3 et une abstention.

Art. 15

Cet article vise à abroger l'article 186, § 1^{er}, alinéa 9 du Code judiciaire.

Mmes Özlem Özen (PS) et Laurette Onkelinx (PS) déposent l'amendement n° 18 (DOC 54 2695/008) qui vise à compléter l'article 186, alinéa 7 du Code judiciaire. Il vise à réintroduire la possibilité d'instaurer plusieurs sièges par cantons judiciaires. Il est renvoyé à la justification pour le surplus.

L'amendement n° 18 est rejeté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 15 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 16

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 17 à 19

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 13 voix contre une et une abstention.

Art. 20 en 21

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 22

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel 22 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 23 tot 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van het bijvoegsel bij het
Gerechtigd Wetboek**

Art. 29 en 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 31

Dit artikel strekt ertoe afdeling 3 “Provincie Waals-Brabant” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtigd Wetboek te vervangen.

Mevrouw Özlem Özen (PS) en de heer Stéphane Crusnière (PS) dienen amendement nr. 23 (DOC 54 2695/008) in, dat ertoe strekt die afdeling 3 te vervangen, teneinde opnieuw te werken met de huidige geografische indeling van de kantons en zetels van de vrederechten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 23 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20 et 21

Ces articles ne font l’objet d’aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 22

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L’article 22 est adopté par 13 voix contre une et une abstention.

Art. 23 à 28

Ces articles ne font l’objet d’aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

CHAPITRE 5

**Modifications de l’annexe au
Code judiciaire**

Art. 29 et 30

Ces articles ne font l’objet d’aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 31

Cet article vise à remplacer la section 3 “Province du Brabant wallon” de l’article 1^{er} de l’annexe au Code judiciaire.

Mme Özlem Özen (PS) et M. Stéphane Crusnière (PS) déposent l’amendement n° 23 (DOC 54 2695/008) qui vise à remplacer cette section 3 en vue de revenir à l’actuelle répartition géographique des cantons et sièges de justice de paix. Il est renvoyé à la justification.

L’amendement n° 23 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Artikel 31 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32 en 33

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34

Dit artikel strekt ertoe afdeling 6 “Provincie Oost-Vlaanderen” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“In het ontworpen artikel 1, afdeling 6, van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek staat in de bepaling onder 12 het woord “*Ringvaart*” tegenover het woord “*canal*”. Beide woorden stemmen niet overeen.

In de Franse versie van het ontworpen artikel 1, afdeling 6, 12, van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek, vervange men daarom telkens het woord “*canal*” door het woord “*Ringvaart*”.

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 1, afdeling 6, 13 en 14, van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek [art. 34 van het wetsontwerp].”

De *minister en de commissie* stemmen met deze suggestie in.

Het aldus wetgevingstechnisch gewijzigde artikel 34 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 35 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 36

Dit artikel strekt ertoe afdeling 8 “Provincie Luik” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

L'article 31 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 32 et 33

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 34

Cet article vise à remplacer la section 6 “Province de Flandre orientale” de l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans l'article 1^{er}, section 6, en projet, de l'annexe au Code judiciaire, dans le 12, le pendant du mot “*Ringvaart*” est le mot “*canal*”. Les deux mots ne correspondent pas.

Dans la version française de l'article 1^{er}, section 6, 12, en projet, de l'annexe au Code judiciaire, on remplacera par conséquent chaque fois le mot “*canal*” par le mot “*Ringvaart*”.

Cette remarque s'applique également *mutatis mutandis* à l'article 1^{er}, section 6, 13 et 14, de l'annexe au Code judiciaire [art. 34 du projet de loi].”

Le *ministre et la commission* marquent leur accord avec cette suggestion.

L'article 34, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 35

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 35 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 36

L'article vise à remplacer la section 8 “Province de Liège” de l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire.

Mevrouw Özlem Özen (PS) c.s. dient amendement nr. 20 (DOC 54 2695/008) in, dat ertoe strekt die afdeling 8 te vervangen, teneinde opnieuw te werken met de huidige geografische indeling van de kantons en zetels van de vrederechten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 36 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 37

Dit artikel strekt ertoe afdeling 9 “Provincie Luxemburg” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

Mevrouw Özlem Özen (PS) en de heer Sébastien Pirlot (PS) dienen amendement nr. 21 (DOC 54 2695/008) in, dat ertoe strekt die afdeling 9 te vervangen, teneinde opnieuw te werken met de huidige geografische indeling van de kantons en zetels van de vrederechten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 21 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 37 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 38

Dit artikel strekt ertoe afdeling 10 “Provincie Namen” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

Mevrouw Özlem Özen (PS) c.s. dient amendement nr. 19 (DOC 54 2695/008) in, dat ertoe strekt die afdeling 10 te vervangen, teneinde opnieuw te werken met de huidige geografische indeling van de kantons en zetels van de vrederechten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 19 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 38 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Mme Özlem Özen (PS) et consorts déposent l'amendement n° 20 (DOC 54 2695/008) qui vise à remplacer cette section 8 en vue de revenir à l'actuelle répartition géographique des cantons et sièges de justice de paix. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 20 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'article 36 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 37

L'article vise à remplacer la section 9 “Province de Luxembourg” de l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire.

Mme Özlem Özen (PS) et M. Sébastien Pirlot (PS) déposent l'amendement n° 21 (DOC 54 2695/008) qui vise à remplacer cette section 9 en vue de revenir à l'actuelle répartition géographique des cantons et sièges de justice de paix. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 21 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'article 37 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 38

L'article vise à remplacer la section 10 “Province de Namur” de l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire.

Mme Özlem Özen (PS) et consorts déposent l'amendement n° 19 (DOC 54 2695/008) qui vise à remplacer cette section 10 en vue de revenir à l'actuelle répartition géographique des cantons et sièges de justice de paix. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 19 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'article 38 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 39

Dit artikel strekt ertoe afdeling 11 “Provincie Henegouwen” van artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

Mevrouw Özlem Özen (PS) c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 54 2695/008) in, dat ertoe strekt die afdeling 11 te vervangen, teneinde opnieuw te werken met de huidige geografische indeling van de kantons en zetels van de vrederechten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 39 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 40 en 41

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Zij worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 42

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 42 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 43

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 43 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 44

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 44 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 39

L'article vise à remplacer la section 11 “Province du Hainaut” de l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire.

Mme Özlem Özen (PS) et consorts déposent l'amendement n° 22 (DOC 54 2695/008) qui vise à remplacer cette section 11 en vue de revenir à l'actuelle répartition géographique des cantons et sièges de justice de paix. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 22 est rejeté par 9 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 39 est adopté par 10 voix contre 4 et une abstention.

Art. 40 et 41

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 10 voix contre 4 et une abstention.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 42

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 42 est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 43

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 43 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 44

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 44 est adopté par 13 voix contre une et une abstention.

Art. 45

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 45 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Art. 46

Dit artikel betreft een overgangsmaatregel inzake bevoegdheid.

Mevrouw Özlem Özen (PS) dient amendement nr. 24 (DOC 54 2695/008) in, teneinde dit artikel weg te laten. Zij verwijst naar de verantwoording.

Amendement nr. 24 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 46 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Art. 47

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 47 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 48 tot 50

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 7

Inwerkingtreding

Art. 51

Dit artikel strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet te bepalen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de verschillende bepalingen van het wetsontwerp: 1 januari 2018 voor de in § 1 beoogde bepalingen en uiterlijk 1 januari 2020 voor de in § 2 beoogde

Art. 45

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 45 est adopté par 10 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 46

Cet article concerne une disposition transitoire en matière de compétence.

Mme Özlem Özen (PS) dépose l'amendement n° 24 (DOC 54 2695/008) qui vise à supprimer cet article. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 24 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'article 46 est adopté par 10 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 47

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

L'article 47 est adopté par 11 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 48 à 50

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Ils sont adoptés par 13 voix contre une et une abstention.

CHAPITRE 7

Entrée en vigueur

Art. 51

Cet article vise à fixer les dispositions d'entrée en vigueur de la loi.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Cet article règle l'entrée en vigueur des différentes dispositions du projet de loi: le 1^{er} janvier 2018 pour les dispositions visées au paragraphe 1^{er} et au plus tard le 1^{er} janvier 2020, pour celles visées au paragraphe

bepalingen. Voor artikel 51 zal evenwel het algemeen stelsel (inwerkingtreding tien dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*) van toepassing zijn. Om elke moeilijkheid te voorkomen ingeval het wetsontwerp zou worden gepubliceerd na 21 december 2017, neme men dit artikel op in de lijst van de in § 1 beoogde bepalingen.”

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 54 2695/007) in, teneinde tegemoet te komen aan die opmerking van de Juridische Dienst.

Amendement nr. 17 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 51 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Voor het overige worden nog enkele louter vormelijke verbeteringen, alsook enkele taalkundige correcties en verbeteringen in de inleidende zinnen van de artikelen aangebracht.

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

De rapporteur,

Özlem ÖZEN

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): 2 tot 8, 10 en 11, 13 tot 26, 29 tot 41, 43, 46 en 47.

2. Pour l'article 51, c'est cependant le régime général (entrée en vigueur dix jours après la publication au *Moniteur belge*) qui s'appliquera. Pour éviter toute difficulté dans l'hypothèse où le projet de loi serait publié après le 21 décembre 2017, on inclura cet article dans la liste des dispositions visées au paragraphe 1^{er}.”

Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 17 (DOC 54 2695/007) qui vise à répondre à cette suggestion du Service juridique.

L'amendement n° 17 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 51, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

*
* *

Pour le surplus, il est encore apporté quelques améliorations purement formelles, corrections et améliorations d'ordre linguistique dans les phrases liminaires des articles.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 5.

Le rapporteur,

Özlem ÖZEN

Le président,

Philippe GOFFIN

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): 2 à 8, 10 et 11, 13 à 26, 29 à 41, 43, 46 et 47.